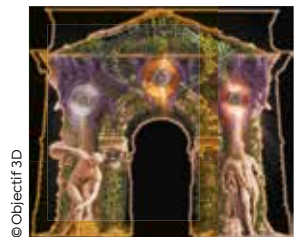


Cœur de Ville en Lumières

Pleins feux sur les jeunes talents

Du 14 au 16 novembre, Cœur de Ville en Lumières affiche le dynamisme de Montpellier et de sa métropole dans le domaine des ICC. Plus de 200 élèves des écoles et des studios sont mobilisés cette année.



Alexis Soler, directeur d'Objectif 3D

“Chaque année, Cœur de Ville en Lumières plonge la ville de Montpellier dans un univers de magie visuelle. Ce rendez-vous lumineux est attendu par tous : habitants, touristes et, bien sûr, les étudiants en cinéma de l'école, pour qui cet événement est bien plus qu'un simple spectacle. Une étape clé dans leur formation, un rite de passage qui leur permet de passer du statut d'étudiant à celui de créateur et de prouver au public et aux professionnels présents leur capacité à créer des œuvres immersives et saisissantes. En appliquant tout ce qu'ils ont appris depuis la découverte de leurs spécialisations (modélisation, texture, animation, rigg, lighting, compositing, FX) jusqu'à la mise en œuvre sur le projet. La ville devient leur toile et les monuments historiques leurs écrans géants.”

La vitrine des ICC

420 000 visiteurs l'an dernier. Événement phare qui ouvre les fêtes de fin d'année, Cœur de Ville en Lumières est aussi la vitrine de la dynamique présente sur le territoire autour des Industries Culturelles et Créatives (ICC) : professionnels, studios numériques, écoles de formation... Pour l'édition 2024, organisée en douze étapes, ce sont plus de 200 élèves qui sont invités à rivaliser d'imagination et de savoir-faire, pour embellir sites et monuments du patrimoine. Avec, cette année, plusieurs nouveautés (Jardin des plantes, Maison des Relations Internationales, place du Marché aux Fleurs...) et un thème général développé autour de l'histoire et du rayonnement international de Montpellier.



Les 50 ans du MHSC projetés sur l'Arc de triomphe.

Sports, JOP et les 50 ans du MHSC

Pour la 3^e année, les étudiants d'Objectif 3D vont ainsi se confronter à l'animation de l'Arc de triomphe. Un monument certes emblématique, mais aux dimensions complexes, avec arches,

colonnes et sculptures en relief. Ils y célébreront, avec leurs collègues de l'école Artfx, les sports, les Jeux Olympiques Paralympiques, mais aussi les 50 ans du Montpellier Hérault Sport Club (MHSC). On retrouvera également, tout au long du parcours, les créations des élèves de Studio M, Acfa Multimédia, Esma, Brassart, Ynov Campus ou e-artsup.

montpellier.fr



CO'llation

À la découverte des richesses de notre métropole

CŒUR DE VILLE EN LUMIÈRES p. 38-39
Pleins feux sur les jeunes talents

PATRIMOINE p. 40-41
Auguste Bosc, cœur fidèle à Montpellier

RENDEZ-VOUS p. 42-44

OCCITAN p. 45

JEUNESSE p. 46

CARTE BLANCHE À p. 47
Jean-Philippe Vivant et Daniel Lutrand

Hommage à la tradition scientifique et médicale de Montpellier à la cathédrale Saint-Pierre, par le collectif de techniciens et créatifs ID Scènes.

© ID Scènes

Auguste Bosc, cœur fidèle à Montpellier

Enfant prodige, compositeur, prince des nuits parisiennes... Auguste Bosc (1868-1945) fut un peu tout cela. Mais le véritable moteur de son existence fut une dette d'honneur, contractée à l'égard de sa ville, Montpellier, dont il s'acquitta de manière exceptionnelle, un soir de 1927.

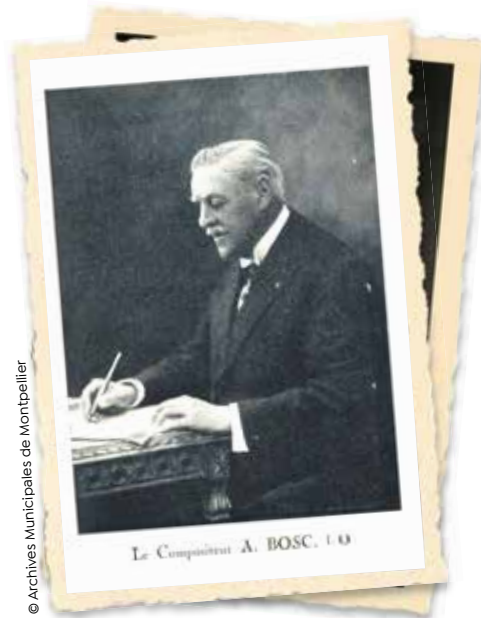
Lorsqu'en 1936 le nom d'Auguste Bosc figure parmi les candidats à la Légion d'honneur, le rapport remis au ministre de l'Éducation nationale insiste sur ses nombreux succès de compositeur et de chef d'orchestre. On y mentionne ses études au Conservatoire de Paris, sa carrière de violoniste, sa participation aux concerts Colonne et aux soirées privées de la Présidence de la République. Il est fait mention également de son activité d'éditeur de musique, de ses tournées de Paris à Leipzig, en passant par San Francisco. Et, bien sûr, de ses créations pour les ballets ou le théâtre. Avec une mention spéciale pour les mélodies entraînantes qui ont fait le tour du monde, comme la valse *Rose-Mousse* ou la *Marche des Petits Pierrots*.

Le Bal Tabarin, rival du Moulin Rouge

Nulle part, pourtant, n'est fait mention de ses années de carrière à la tête du célèbre Bal Tabarin, temple des nuits parisiennes, qu'il ouvrit en 1903 en plein cœur de Montmartre et qui associait salle de spectacle et grand restaurant. Perpétuant la tradition du célèbre French cancan, l'établissement avait connu un succès fulgurant, s'imposant pendant plusieurs saisons en véritable rival de maisons prestigieuses comme l'Alhambra, le Casino de Paris ou le Moulin-Rouge. Têtes couronnées, étoiles de la scène et de l'écran s'y croisaient au gré des bals et des galas de charité, dans un pétillant cocktail de chansons, de musiques légères, de numéros de clowns ou d'acrobates.

Une bourse de la Ville de Montpellier

Auguste Bosc était né en 1868 à Montpellier, dans le foyer modeste d'un coiffeur barbier installé rue de la Valfère. Très tôt, l'enfant fait preuve de dons musicaux remarquables. Lorsque le compositeur Ambroise Thomas, professeur au conservatoire de Paris et de passage dans notre ville, l'entend jouer du violon, il l'encourage vivement à venir étudier dans la capitale. Dans la famille du barbier, l'idée fait son chemin. Mais les études coûtent cher. On fait donc appel à la générosité de l'administration municipale qui, après examen



© Archives Municipales de Montpellier



de la commission des Beaux-Arts, lui attribue une bourse de 1 200 francs. Auguste, valise et violon sous le bras, part donc rejoindre les classes supérieures du Conservatoire où il est reçu à 15 ans. À peine installé, parallèlement à ses études, il court le cachet. Joue dans les stations thermales, le Cercle Militaire et puis, bien vite, à l'Élysée. Il entame également une carrière de compositeur qui va faire sa fortune et sa renommée. Le voilà donc lancé.



Auguste Bosc (1868-1945). Malgré les succès, sa carrière internationale, il restera toute sa vie profondément attaché à sa ville de Montpellier.



Grand escalier, loges surplombant le parquet de danse, situé en plein Montmartre : le Bal Tabarin sera l'un des points de rendez-vous de la gaieté parisienne.



Quarante ans après : une dette honorée

Jamais pourtant – malgré les succès, ses maisons et château, la fréquentation des élites – il n'oubliera sa ville natale et la dette qu'il a contractée. Un jour de 1915, alors qu'il parcourt avec son père les belles allées de l'Esplanade, il s'étonne qu'une ville si artistique n'ait pas son kiosque à musique. « An pas lou sòu », lui répond le barbier. « J'avais trouvé le cadeau de ma restitution », expliquera le musicien en juin 1926, alors que Montpellier s'apprête à inaugurer l'édifice de plein air construit en fer et béton armé par l'architecte Élie-Marcel Bernard. Pour tenir sa promesse, Auguste Bosc a envoyé un chèque de 250 000 francs à la municipalité. Trente mille personnes se pressent le jour de l'inauguration, le 2 mai 1927, autour du maire Albert Billod, pour saluer cet acte de générosité « et qu'à quelque quarante ans de distance vous vous souveniez de l'aide que vous a jadis donnée votre ville natale et que vous lui en conserviez une reconnaissance toujours présente et pour mieux dire impérissable ».

Un dernier French cancan

Avec le sentiment du devoir accompli, Auguste Bosc s'éteint paisiblement à Montpellier, le 6 octobre 1945. Décoré de la Légion d'honneur, il s'était marié quelques années plus tôt, à 71 ans. Le journal *France-Soir* annonce la nouvelle : « L'auteur de *Rose-Mousse* vient de mourir ». Et le soir même, au Bal Tabarin, c'est sur les dernières mesures de *La Marche des Petits Pierrots* que les danseuses du French cancan, comme en forme d'hommage, terminent leur quadrille.



Avec la *Marche des Petits Pierrots*, la valse lente, *Rose-Mousse*, créée par Paulette Darty, fut l'un des grands succès d'Auguste Bosc.



Le 2 mai 1927, le Kiosque Bosc est inauguré sur l'Esplanade. Autour d'Auguste Bosc, l'architecte Élie-Marcel Bernard et Émile Fages, l'entrepreneur chargé de la réalisation du monument.



EXPOSITION CHANTIER - RÉSTAURER LE KIOSQUE BOSCO

Dans le cadre des travaux d'aménagement de l'Esplanade Charles-de-Gaulle, la Ville de Montpellier a lancé un programme de valorisation et restauration du patrimoine. Le Kiosque Bosc, labellisé « *Architecture Contemporaine Remarquable* », est en cours de restauration dans l'esprit de sa conception d'origine, telle que voulue par Auguste Bosc, et l'architecte Élie-Marcel Bernard. Après les travaux de structure, sa fontaine d'angle sera remise en eau, l'éclairage rétabli, et les talus plantés seront recomposés. Loges et locaux techniques aménagés en sous-sol seront également remis en usage. Pendant toute la durée des travaux, des panneaux d'exposition chantier racontent l'histoire de cette scène emblématique de Montpellier. Montant des travaux : 998 976 euros. Livraison : été 2025.



Le Kiosque Bosc retrouvera son éclat d'origine à l'été 2025.

© S.M.

Rendez-vous



EXPOSITIONS



© Pauline Monnet

Du 5 au 16 novembre

NIDS

Partez avec l'Atelline à la découverte des « villages de nids » de Jean-Michel Caillebotte, dans des sites de l'Écusson : Jardin de la Reine, Maison des chœurs, Hôtel d'Aurès, Jardin du Peyrou. Visites en accès libre. Visites commentées par l'artiste (réservation obligatoire).

Montpellier ●
Écusson
latelline.org/nids

Art Montpellier

→ Du 14 au 17 novembre

Pérols ●
Parc des expositions
art-montpellier.com

35^e édition Parcours ateliers d'artistes Les Briscarts

→ Du 22 au 24 novembre

Parallèlement aux ouvertures d'ateliers, l'espace Saint-Ravy accueille une sélection d'œuvres sur la thématique Miroirs. De 10h à 19h. Montpellier ●
Espace Saint-Ravy
montpellier.fr

Gaëlle Debeaux

→ Du 28 novembre au 19 décembre

Gaëlle Debeaux travaille le textile, le tissage et utilise des matériaux de récupération pour invoquer la tradition et faire écho à l'urgence écologique. Montpellier ●
Espace Saint-Ravy
montpellier.fr

Pierre Buraglio / Dominique de Beir

→ Du 7 décembre au 2 mars

Montpellier
Musée Fabre
museefabre.fr

Eaux – XV^e XXI^e siècles

→ Jusqu'au 28 décembre

Programmation complète sur le thème de l'Eau, dans toutes les médiathèques de la Métropole, en écho à l'exposition patrimoniale présentée au 3^e étage de la médiathèque Émile-Zola. Médiathèques de la Métropole ●
mediatheques.montpellier3m.fr

Vegetal Art Collection

→ Jusqu'au 5 janvier

Dialogue artistique avec l'herbier de l'Université de Montpellier. Montpellier ●
Espace Dominique Bagouet
montpellier.fr

Parade, une scène française

→ Jusqu'au 12 janvier

Montpellier
MOCO.
moco.art

Expo Duo : Aurélie Salvaing et Claude Corbier

→ Jusqu'au 24 janvier

Portraits à l'encre et au Bic® d'Aurélie Salvaing. Photos travaillées sur ordinateur et repeintes par Claude Corbier. À découvrir aux heures d'ouverture de l'Agora et les soirs de spectacle. Le Crès ●
Agora
agora-lecres.fr

Senteurs célestes, arômes du passé

→ Jusqu'au 3 février

Lattes
Musée Henri Prades
museearcheo.montpellier3m.fr

Gisèle Freund.

Une écriture du regard

→ Jusqu'au 9 février

Montpellier ●
Pavillon Populaire
montpellier.fr



SPORTS

La Courstache Montpellier

→ 10 novembre

2^e édition de la course caritative au bénéfice de la lutte contre les cancers masculins de la prostate et des testicules. Deux parcours : 8 km et 4 km dans le centre historique de Montpellier. Moustache (vraie ou fausse) fortement recommandée. Montpellier
Place de la Comédie 10h
montpellier.lacourstache.com

Les 20 kilomètres de Montpellier

→ 24 novembre

40^e édition de la course solidaire organisée par le Lions Club Montpellier Languedoc. Nouveauté : 10 km au départ de l'Arc de triomphe. Montpellier
Domaine d'O
20kmdemontpellier.com

Handball

→ 26 novembre

Montpellier / Granollers (Espagne) EHF European League. Montpellier
FDI Stadium
montpellierhandball.com

Football

→ 1^{er} décembre

MHSC / Lille Montpellier
Stade de la Mosson
mhscfoot.com

Rugby

→ 14 décembre

Montpellier / Ospreys (Pays de Galles) Coupe d'Europe Montpellier GGL Stadium
montpellier-rugby.com

Champions League Judo

→ 21 décembre

Créée par la Fédération Européenne de Judo, cette compétition accueille les meilleurs clubs d'Europe. Montpellier
FDI Stadium
eju.net

Basket féminin

→ 21 décembre

BLMA / Villeneuve-d'Ascq Lattes
Palais des Sports
blma.fr

Futsal

→ 21 décembre

Montpellier / Laval Montpellier
Palais des sports Coubertin
facebook/montpellierfutsal



JEUNESSE

Le Manoïr aux fantômes

→ Les 10, 17 et 24 novembre

Spectacle familial et enfants (à partir de 4 ans), mêlant théâtre, frissons et humour. Par la Cie de la Terre Plate. Le Crès
Domaine du Mas du Pont
lacomediedumas.com

« Nous, on n'a rien vu venir »

→ 19 novembre

Deux interprètes circassiens se livrent à un match grotesque autour d'un téléviseur. Pour tout public à partir de 6 ans. À 19h30. Sur réservation (service. culture@ville-grabels.fr). Grabels ●
Salle de la Gerbe
ville-grabels.fr

4^e Festival France Bleu à hauteur d'enfants

→ Du 28 novembre au 1^{er} décembre

Un festival autour de l'écoute et la création sonore, ouvert aux scolaires et aux familles. Sur réservation. Montpellier ●
Halle Tropisme

Dans la farine invisible de l'air

→ 19 décembre

Par la Cie Doré : cinq clowns enfarinés vous offrent un poétique spectacle familial sur le merveilleux de l'enfance. Castelnaud-le-Lez
Kiasma
lekiasma.fr

Noël à la piscine olympique

→ 22 décembre

Animations aquatiques gratuites et pour tous (seul le billet d'entrée est payant). De 9h à 12h. Montpellier
Piscine Olympique Angelotti
montpellier3m.fr/piscines



© C. Maïsson



SPECTACLES

Koa Jazz Festival

→ Jusqu'au 10 novembre

Concerts, master class, temps pédagogique : 13^e édition de ce festival dédié aux musiques jazz et improvisées porté par le Collectif Koa. Montpellier, Castries, Saint-Jean-de-Védas, Saussan, Villeneuve-lès-Maguelone...
collectifkoa.com

Anima, festival de musiques sacrées

→ Du 7 au 24 novembre

Des rythmes africains aux musiques baroques sud-américaines Jacou, Montpellier, Maurin, Sauve, Sète...
chretiensetcultures.fr

Double Piyo

→ 13 novembre

Dans le cadre du festival Koa, concert ludique et interactif du duo pour redécouvrir le jazz et les musiques du monde. Saint-Jean-de-Védas
Victoire2
victoire2.com

Un contrat

→ 14 novembre

Un psychanalyste face à un pont de la mafia. Un huis clos implacable. Un texte de Tonino Benacquista mis en scène par Lucie Dusapin. Montpellier
Théâtre des Beaux-Arts Tabard
beauxartstabard.fr

Festival du cinéma indien

→ Les 16 et 17 novembre

Journées du cinéma indien & Bollywood. Films, spectacle de danse, stands artisanaux... Montpellier
Centre Rabelais
cineindemontpellier.org



Du 17 au 26 novembre

Festival Flamenco Montpellier Métropole

Spectacles, expo photos, stages (danse, chant, guitare, cajon...) Un nouveau rendez-vous flamenco en Métropole, proposé en plusieurs lieux : Castelnaud-le-Lez, Clapiers, Le Crès, Vendargues...

festivalflamencomontpellier.fr

Festival Les Nuits du Chat

→ Du 16 au 22 novembre

Musiques et chansons françaises. Chai du Terral (Saint-Jean-de-Védas) le 16 novembre ; La Passerelle (Jacou) les 17 et 18 novembre ; Domaine d'O (Montpellier) le 22 novembre...
lesnuitsduchat.com

Marianne Aya Omac

→ 22 novembre

Auteure, compositrice et guitariste, Marianne Aya Omac se produit sur la scène de l'opéra Comédie au profit de l'association Habitat et Humanisme Hérault, qui lutte contre le mal logement. Montpellier
Opéra Comédie
opera-orchestre-montpellier.fr



© DanErn

Pour un sourire d'enfant

→ 24 novembre

L'Ensemble Instrumental Universitaire de Montpellier, accompagné de Nina Skopek, violoniste solo de l'OONM, donne un concert caritatif au profit de l'Association Pour Un Sourire d'Enfant. À 17h. Montpellier
Maison des Chœurs
pse.org/pse-languedoc-rousillon

Trio W. Turner

→ 24 novembre

Soprano, clarinette et piano interprètent les grands maîtres du romantisme allemand. Lavérune
Salon de musique du Château des Évêques
laverune.fr

Bartleby
→ 6 décembre

Engagé chez un notaire, Bartleby refuse peu à peu tous les travaux qu'on lui demande. Le récit d'une révolte sourde, d'après la nouvelle d'Herman Melville. Lattes
Théâtre Jacques-Cœur
ville-lattes.fr

Brassens en trompette
→ 13 décembre

Jayjay et son quartet rendent hommage à Georges Brassens. Juvignac
Espace Lionel de Brunéils
juvignac.fr



© Brassens en trompette

Bienvenue ailleurs
→ 13 décembre

Après la fugue de Sara, 16 ans, sa mère, ses amis, ses proches tentent de comprendre les traces que l'adolescente a laissées derrière elle. Par la Cie Les Nuits Claires. Villeneuve-lès-Maguelone
Théâtre Jérôme Savary
theatrejeromesavary.fr


RENDEZ-VOUS
Mois du film documentaire
→ Jusqu'au 30 novembre

Nombreuses projections en présence des réalisateurs. À Montpellier, Pérols, Pignan, Castries, Castelnaud-le-Lez ●
mediatheques.montpellier3m.fr

Agora des Savoirs
→ Du 6 novembre au 11 décembre

Tous les mercredis à 19h, au Centre-Rabelais : cycle de conférences grand public consacrées aux sciences et aux savoirs. Montpellier ●
Centre Rabelais
montpellier.fr

Salon du livre de Pignan
→ 10 novembre

Une trentaine d'auteurs régionaux viennent à votre rencontre. En préambule, le 8 novembre à 18h, à la médiathèque, rencontre avec Jean-Luc Secondy sur l'histoire de Pignan. Pignan ●
Caves du château
pignan.fr

Cœur de Ville en Lumières
→ Du 14 au 16 novembre

Projections lumières et sonores sur les plus belles façades du centre-ville (voir p.38-39). Montpellier ●
Écusson
montpellier.fr

Salon d'automne de Grabels
→ Les 16 et 17 novembre

Céramique, bijoux, textile, luminaire... Le rendez-vous de l'artisanat. Grabels ●
Salle polyvalente
ville-grabels.fr

Baléti d'automne avec 3 Pas d'Ici
→ 23 novembre

L'association d'Aici d'Alai organise son grand bal de danses traditionnelles animé par le groupe occitan Copa Camba. Soirée festive et conviviale, de 20h30 à 23h. Saint-Jean-de-Védas
Salle des Granges
saintjeandevedas.fr


16 novembre
La Devalada – Martror#2

De 16h à 22h, rendez-vous sur la place du Nombre d'Or, à Antigone, à l'invitation d'Inter'Cal. Journée et soirée festive pour le « Halloween occitan ». Au programme : ouverture des jeux traditionnels, stand maquillages, contes. Avant le rituel porté par les enfants des écoles calendretas de Montpellier, la déambulation musicale, le bal d'enfants suivi du bal traditionnel.

Montpellier ●
Place du Nombre d'Or
facebook.com/intercalendreta

Les Hivernales de Montpellier
→ Du 23 novembre au 24 décembre

Village de chalets et animations de Noël. Montpellier ●
Promenade du Peyrou
montpellier.fr

L'illuminé
→ Du 29 novembre au 1^{er} décembre

L'association Brand à part propose son nouveau rendez-vous consacré au cinéma d'animation. Projections, rencontres, master class, ateliers de pratique artistique... Communes de la Métropole
brand-a-part.fr/le-festival

● Entrée libre

Rencontres vigneronnes
→ 30 novembre et 1^{er} décembre

Les producteurs vigneronnes de la Métropole ouvrent leurs caves et domaines. Nombreuses animations : visites, balades, ateliers de dégustation, conseils œnologiques, concerts... Communes de la Métropole
montpellier3m.fr

Les Métalleux et les Rockeurs ont du cœur
→ Les 20 et 21 décembre

La plus grosse collecte de jouets du département. Deux nouveaux line up solidaires, organisés à la Secret Place de Saint-Jean-de-Védas par la TAF et Boomerang. Au profit des enfants hospitalisés au CHU de Montpellier. Entrée : un jouet neuf d'une valeur minimale de 10 euros. Saint-Jean-de-Védas
Secret place
toutafond.com

Crèche de la Garriga
→ Du 22 décembre au 3 janvier

Montpellier ●
Salle Pétrarque
lagarriga.fr

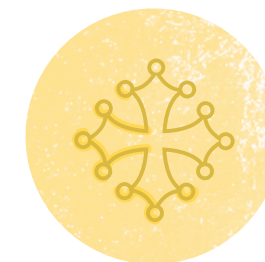
Échappée nocturne spécial Noël au Jardin des Plantes
→ 23 décembre

De 18h15 à 20h, accompagnés d'un jardinier-botaniste et d'un conteur à la lumière des torches, venez découvrir le plus ancien jardin botanique de France. Montpellier
Jardin des Plantes
montpellier-tourisme.fr

VEUILLEZ VÉRIFIER LES DATES ET LIEUX AVANT DE VOUS DÉPLACER.

Occitan

L'erbari de la garriga



Genèsta, cicorèa, garrabièr, asfodèl... L'erbari occitan de garrigas, realizat pels escolans del collègi Leon Còrdas es una brava introduccion a la coneissença e a l'exploracion del nòstre environament.



© Establiment Leon Còrdas

“Cada escolan a escrich a man son tèxt pichòt en occitan per acompanhar las fòtos de l'erbari”

Pendent mantuna setmanas, una quarantena d'escolans de 5na de l'Establiment Calandreta Leon Còrdas daissèron los membres de las classas per anar erborizar a l'aire liure. A l'iniciativa de son professor de SVT, Elisabèt Feuillatre-Blanc, e mai amb la botanista, Florença Faure-Brac, percorèron la garriga per un trabalh d'observacion e de classificacion expandit sus mantuna sasons. Resulta : un brave erbari, editat dins un polit format desplegadís en acordeon que presenta, al biais de fichetas illustradas, una quinzena de varietats d'arbres, flors e plantas de descobrir del temps de passejadas en garriga. Cada espècia, fotografiada e aumentada de comentaris en occitan realizats pels escolans, presenta aital sas particularitats. Coma la correjòla, qu'un tròç de rizòma pòt aisidament engendrar una planta novèla « d'aquí son escais-nom de budèl del drac ».

Una brava que brava aisina pedagogica

Editat a 500 exemplars, vendut en comanda (5 euros) al prèp de l'establiment, aquel trabalh polit – que la mesa en pagina es estada fisaada a una mamà d'escolana, Ann-Kathrin Feddersen – a beneficiat del sosten de la Fondacion Banca Populara. « Un segond volum es actualament en preparacion », çò explica Elisabèt Feuillatre-Blanc que s'estrambòrda de las vertuts pedagogicas del projecte. « Es una brava que brava aisina per anar sul terren, ofris fòrça possibilitats als escolans. A partir d'una ficha, se pòt organizar una caça de las èrbas. Lo maniac deu retrobar la planta, l'identificar, legir lo tèxt en occitan... » Per perlongar l'experiéncia de l'erbari, una promocion novèla d'escolans de 5na a realizat una lectura de l'erbari, que l'enregistrament audio es a posita en QR còdi, a l'esquina del fascicul e pel sit de l'establiment. establimentcalandretaleoncordas.org

Lexique

« Missanta èrba creis totjorn », expression pour dire que les mauvaises herbes poussent toujours.

- Erbari → herbier
- Genèsta → genêt
- Cicorèa → chicorée
- Garrabièr → églantier
- Espanidit → étalé
- Cada → chaque
- Correjòla → liseron des champs
- Escais-nom → surnom
- Aisina → outil

Traduction complète : montpellier3m.fr/occitan



Tu connais la Métropole?

Fruits de saison

Retrouvez le calendrier des fruits et légumes de saison sur ecolotheque.montpellier3m.fr sous l'onglet [pédagothèque/agroecologie-jardinage](#), ainsi que des recettes de cuisine d'hiver en déroulant [accueil-de-loisirs/recettes-de-cuisine/hiver](#)



Qui suis-je ?

Relie l'image à la description a, b ou c et trouve le nom de ces trois fruits de saison.



ARBOUSE / CLÉMENTINE / POMME REINETTE DU VIGAN

a -----

On me trouve en garrigue sur des arbres. Je suis petite jusqu'à 2 cm, ronde et rugueuse, de couleur jaune orangé à rouge. Je suis riche en fibres et en vitamine C. Je fais le bonheur des oiseaux et des promeneurs qui me dégustent jusqu'au début de l'hiver.

b -----

Je suis orange, mais je ne suis pas une orange. Je peux être Corse. Je suis ronde, et, sous ma peau, on trouve des quartiers. Facile à emporter dans sa poche, on me mange d'octobre à janvier.

c -----

Je suis une variété de fruit à croquer dit « du Vigan ». Ma peau est fine, de couleur jaune-vert tachetée de points vermillon, mon goût sucré est légèrement acidulé et je suis juteuse. On me déguste aussi en délicieux jus de fruit.

Recette

Gâteau cévenol à la crème de marrons



© L. Pflot

Rien de meilleur qu'un gâteau confectionné maison. Un délice moelleux pour les goûters des premiers frimas ou à partager lors des repas de fêtes.

INGRÉDIENTS POUR UN MOULE ROND DE 20 CM :

2 œufs
50 g de sucre
80 g de beurre ramolli à température ambiante

350 g de crème de marrons
100 g de farine
1 sachet de levure chimique

Préchauffer le four à 150 °C ou thermostat 4-5. Fouetter vivement les œufs avec le sucre. Le mélange doit devenir mousseux et blanchir. Ajouter le beurre ramolli (consistance pommade) et bien mélanger, puis ajouter la crème de

marrons. Mélanger encore. En dernier, incorporer la farine et la levure. Verser la pâte dans un moule rond de 24 cm de diamètre beurré. Faire cuire dans le four environ 35 min à 150 °C. Sortir et laisser refroidir avant de déguster.



Carte blanche au duo Lutrand et Vivant



© DR

La table de Daniel Lutrand et Jean-Philippe Vivant est située en centre-ville, mais à l'écart des axes principaux. Le nom est connu, les deux associés aussi.

Depuis 2012, le chef Daniel Lutrand et le sommelier Jean-Philippe Vivant combinent leurs talents à la tête du restaurant étoilé Le Pastis, installé dans le quartier Sainte-Anne, à Montpellier. Le menu surprise est le grand classique de cette adresse.

« Cet emplacement est un peu caché et à échelle humaine. Au départ, nous n'étions que tous les deux et on a progressé à notre rythme. » Douze ans déjà qu'ils sont installés dans le quartier Sainte-Anne, en contrebas de la place. Après deux saisons passées ensemble chez Michel et Sébastien Bras à Laguiole, le chef aveyronnais Daniel Lutrand et le sommelier montpelliérain Jean-Philippe Vivant voulaient monter une affaire ensemble. L'opportunité fut celle du restaurant Le Pastis, rue Terral.

Précurseur du menu surprise

« La place Sainte-Anne est en train de se transformer, mais c'est un endroit du cœur de ville où nous nous sentons bien », avoue Jean-Philippe Vivant. L'adresse est connue pour une raison particulière. De son passage en cuisine à l'Astrance à Paris, Daniel Lutrand a gardé le goût de l'inventivité, la création au rythme des saisons et le travail sans carte. « Je crois que j'ai été un des premiers à proposer un menu surprise. C'est devenu une habitude et cela permet une certaine souplesse. Aujourd'hui, beaucoup de chefs le font », confie Daniel Lutrand.

Une étoile qui n'a rien modifié

Au Pastis, la clientèle vient pour le plaisir et la découverte de l'assiette. La première étoile au Michelin n'est pas tombée de la lune, mais n'a rien modifié. « Nous ne courrions pas après, elle est

arrivée lors du Covid et c'est une digestion qui n'est pas évidente. Ce qui nous fait plaisir, c'est les gens qui nous disent qu'ils sont venus avant et que nous n'avons pas changé », estiment les deux associés.

Recette express de l'huître amuse-bouche

Millefeuille Saint-Jacques et betterave : cuire les betteraves au four et monter le millefeuille Saint-Jacques et betterave.

Huître capucine : raidir les huîtres et les rouler dans une feuille de capucine. On peut remplacer la feuille de capucine par une feuille de sucre bien poivrée. Zester.

Huître algue et poutargue : cuire l'algue Nori dans une sauce soja, mirin et muscovado. Après cuisson, mixer et réserver au frais. Mettre un peu de pâte d'algue sur l'huître et une tranche fine de poutargue, poivrer. pastis-restaurant.com



© Le Pastis